Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 49: Melanesien

Anhang: Das Bergland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

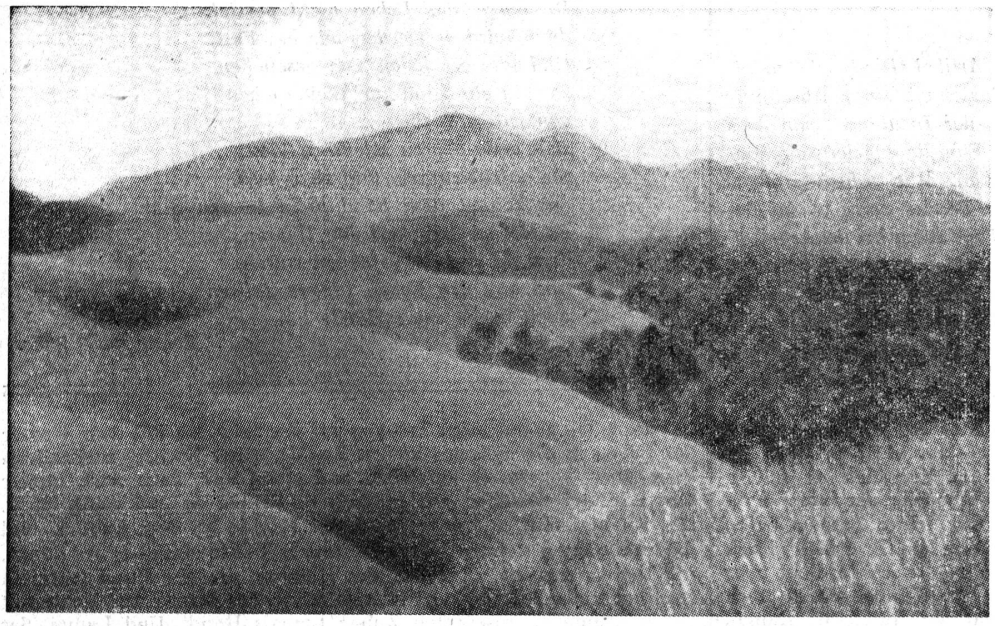
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Il est inévitable que, dans les innombrables combinaisons qui se firent et se font dans le temps sans limites et l'espace sans rives, il y eut et il y a encore des millions de planètes et des millions d'humanités semblables à la nôtre, à côté de myriades d'autres qui en diffèrent plus ou moins.

Maeterlinck.

Alang-Alang-Steppen

in Nordwestguadalcanal. — Steppes d'Alang-Alang au nord-ouest de Guadalcanal.

chargent de les faire parvenir à destination. Les personnes qui effectuent le contrôle des textes ainsi que le tri doivent connaître un grand nombre de langues.

Près de cinq millions de messages ont été ainsi communiqués jusqu'ici. Au cours du mois de juin, la moyenne journalière des messages expédiés a été de 15'000. Sur l'ensemble des messages reçus, 50 % sont des réponses, ce qui témoigne assez de la régularité des échanges ainsi établis.

Le Service a constaté que les adresses de certaines formules sont souvent fort mal rédigées, ce qui oblige ses collaborateurs à procéder à des vérrifications et à des recherches pour apporter les corrections nécessaires avant leur réexpédition.

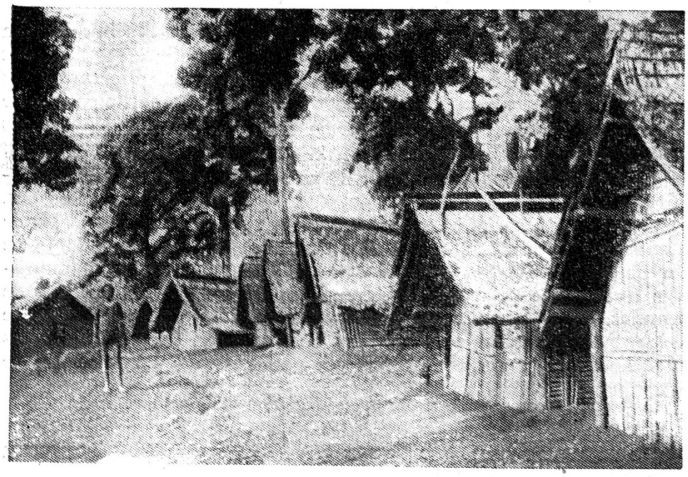
L'Agence, d'autre part, reçoit un grand nombre de lettres dont la retransmission en pays ennemi est impossible. Le Service a chargé, en conséquence, une de ses sections de condenser en 25 mots, sur formules types, les communications contenues dans ces missives; la rédaction de ces extraits nécessite des connaissances polyglottes étendues. 125'000 lettres ont été ainsi transcrites depuis janvier 1940. Les lettres oiginales sont ensuite classées numériquement et peuvent être facilement retrouvées d'après leur cotes.

Une Section des messages, par télégrammes, a été constituée depuis plusieurs mois; elle occupe trois collaborateurs. 6000 transmisions télégraphiques ont été envoyées depuis la création de la section.

La Section des cas spéciaux est chargée d'adresser certains messages, non pas directement à leurs destinataires, mais à la Croix-Rouge du pays où ils résident, en demandant à cette dernière d'enquêter sur le sort des personnes recherchées et de transmettre des nouvelles à leur sujet.

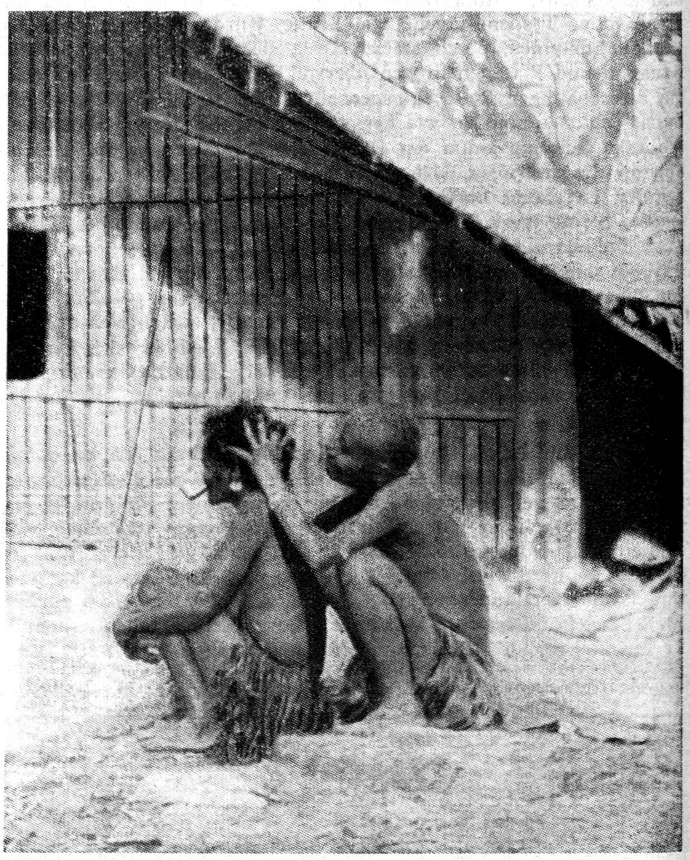
Le Service des messages civils compte actuellement 26 collaborateurs rétribués et 47 bénévoles. Les sections auxiliaires de Zurich et de Lugano apportent, de leur côté, une aide précieuse au Service tant pour le travail de contrôle des textes que pour la transcription des lettres.

Das Bergland



Das Dorf Bualala

im Bergland von Guadalcanal. — Le village de Bualala dans le pays montagneux de Guadalcanal.



Frauen von Bualala

bei der Morgentoilette. — Des femmes de Bualala faisant leur toilette matinale.